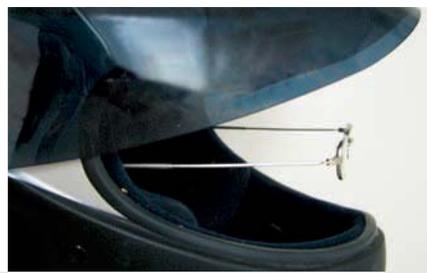


Mein letzter Wille: Helm und Brille

Ein Erfahrungsbericht

Mein letzter Wille:
Helm und Brille



Kombination Sonnenbrille und Lesebrille. *Combinaison lunettes de lecture et lunettes de soleil.* | Helm mit eingefärbtem Visier und Lesebrille. *Casque avec visière teintée et lunettes de lecture.*

Es ist offenbar eine Altersfrage, wenn die Armlänge nicht mehr ausreicht, um beispielsweise den «Swiss Glider» lesen zu können. In die Ferne, oh ja, da sehe ich auf eine Distanz von 5 Kilometern jeden in die Thermik eindrehenden Gleitschirm. Aber die Daten meines Vario und GPS erkenne ich nur noch, indem ich den Kopf in den Nacken lege.

 **Nobi Baur** 

Eine Lesebrille muss also her. Sie muss schmal sein und auf der unteren Nasenhälfte aufliegen, damit ich über die Brille hinweg in die Weite schauen kann. Am Brillenkarussell im Kaufhaus ermittle ich eine Stärke von + 2,5 Dioptrien. Sofort stelle ich fest, dass meine Hände auch einmal weniger Falten hatten.

Erster Versuch

Zu Hause stülpe ich mir den Fliegerhelm auf den Kopf. Dann lege ich die Lesebrille auf die untere Nasenhälfte. Letztendlich schiebe ich die Sonnenbrille darüber – perfekt! Auch bei den nächsten Flügen bin ich überrascht von meiner Sehqualität. Umständlich ist die Angelegenheit schon, und auch der korrekten Position beider übereinander liegenden Brillen muss teilweise nachgeholfen werden.

Die Idee

Im Shop des Flugcenters erkenne ich mich im Spiegelbild eines dunklen Visiers, das an einem Fliegerhelm angebracht ist. Mein Helm ist schon von der Schulung her sehr gezeichnet, und das vom Schweiß getränkte Innenfutter duftet schon lange nicht mehr nach Veilchen. Nun hat der Fluglehrer ein Leichtes und bestätigt die Rich-

Quand les bras ne sont plus assez longs pour lire, le «Swiss Glider» par exemple, c'est sans doute une question d'âge. Au loin, ça oui, je vois un parapente qui enroule un thermique à une distance de 5 km. Mais les données sur mon vario et mon GPS, je ne peux les lire qu'en m'étirant les cervicales.

 **Nobi Baur** 

Il me faut donc des lunettes de lecture. Elles doivent être étroites et se placer sur la pointe du nez afin que je puisse voir au loin par dessus les lunettes. Dans un grand magasin, sur le présentoir à lunettes, j'en trouve une paire de +2,5 dioptries. Je constate aussi que mes mains ont pris quelques rides.

Premier essai

A la maison, j'enfile mon casque de parapente et pose les lunettes de lecture sur la partie inférieure de mon nez. Je mets ensuite mes lunettes de soleil par dessus – parfait! Lors des vols suivants, je suis surpris par la qualité de ma vue. Mais toute cette installation reste quand même peu commode et je dois positionner les deux paires de lunettes correctement l'une sous l'autre.

L'idée

Dans le magasin de mon école de vol libre, je m'aperçois dans la visière sombre d'un casque. Mon propre casque est déjà très marqué par ma période de formation et la mousse intérieure, imprégnée de sueur, ne sent plus la violette depuis longtemps. Mon instructeur a beau jeu de me convaincre et me confirme que cet achat est le bon choix. Je fais d'une pierre deux coups:

Mes dernières volontés: Casque et lunettes appropriés

Récit d'une expérience



tigkeit meines Kaufentschlusses. Zwei Fliegen mit einem Schlag:

- ein neuer Helm, zudem mit einem Visier als Ersatz der Sonnenbrille
- darunter verbirgt sich meine Super-Kaufhaus-Lesebrille.

Zweiter Versuch

Stolz marschiere ich am Startplatz auf mit meiner Neuanschaffung. Es wird heiss unter dem Visier – ich öffne es. Doch im ungeschicktesten Moment schliesst es selbstständig. Mit den Gurten in den erhobenen Händen und auf den richtigen Aufwind wartend merke ich, wie sich langsam mein Durchblick trübt. Nochmals öffne ich rasch die Klappe, bis das Kondensat teilweise verschwindet, dann starte ich.

Wie vorprogrammiert schliesst das Visier wieder; zum Glück trocknet die Feuchtigkeit aber bald ab. Aber wo ist die Aussenwelt? Seltsam dumpfe Geräusche? Kein Wind im Gesicht? Ich fühle mich unwohl! Ein Blick, wie aus dem Wohnzimmerstuhl hinaus durchs Stubenfenster in die Winterlandschaft. Das ist nicht mein angestrebtes Flugfeeling.

Nächste Idee

Das Visier muss weg – eine massgeschneiderte Brille muss her. Schon lange sind mir in der Schaufenster-Auslage eines Optikers, Brillen für den Sportler aufgefallen. Es gibt mittlerweile diverse Hersteller, die sich auf Sportbrillengläser spezialisiert haben. Mit viel Geduld, aber auch Begeisterung, erarbeitet der Fachmann zusammen mit mir die zukünftige Version meiner Fliegerbrille. Ich entscheide mich für eine Allround-Sport-Sonnenbrille mit Korrektur-einsatz.

- J'ai un nouveau casque avec une visière pour remplacer mes lunettes de soleil,
- sous lequel se cache ma paire de superlunettes de vue de supermarché.

Deuxième essai

J'arrive au déco, fier de mon nouvel achat. Sous la visière, il commence à faire chaud, alors je l'ouvre. Mais au moment le moins propice, elle se referme toute seule. Attendant un vent de face favorable avec les élévateurs dans les mains, je remarque comme ma vision s'embrume doucement. Je rouvre rapidement la visière puis je décolle lorsque la buée a partiellement disparu.

Comme il fallait s'y attendre, la visière se referme. Heureusement, l'humidité sèche rapidement. Mais où est donc le monde extérieur? Les bruits sont bizarrement sourds, je ne sens pas le vent sur mon visage, je ne me sens pas très à l'aise! C'est un peu comme si je voyais le paysage hivernal depuis mon fauteuil à travers la fenêtre du salon, certainement pas la sensation de vol à laquelle j'aspire!

Nouvelle idée

Je dois me débarrasser de la visière et me procurer des lunettes sur mesure. Il y a déjà quelque temps que j'ai remarqué des lunettes de sport dans la vitrine d'un opticien. Plusieurs fabricants se sont déjà spécialisés dans la production de verres pour lunettes de sport. Avec beaucoup de patience et non moins d'enthousiasme, l'opticien travaille avec moi à l'élaboration de mes futures lunettes pour le vol. Je choisis des lunettes de soleil sport polyvalentes avec clip correcteur.

Mein letzter Wille: Helm und Brille

Mein letzter Wille: Helm und Brille

Mein letzter Wille: Helm und Brille

Mein letzter Wille:
Helm und Brille

Mein letzter Wille: Helm und Brille

Mein letzter Wille:
Helm und Brille

Mein letzter Wille:
Helm und Brille

Mein letzter Wille: Helm und Brille

Mein letzter Wille:
Helm und Brille



Sport-Sonnenbrille mit Sehhilfe-Einsatz. Lunettes de soleil sport avec clip correcteur. | Leinenverhänger. Suspentes accrochées. | ideale Abrundungen. Arrondi idéal.

Die Brille ist also zweiteilig. Sie besteht aus der normalen Sport-Sonnenbrille, welche ich für meine anderen Sportarten nutzen kann, und dem einsteckbaren Korrektur-Einsatz. Dieser ist individuell den Bedürfnissen des Benutzers angepasst. In meinem Fall der Weitsichtigkeit wurde lediglich im unteren Glasbereich der Schliiff zum Lesen eingebracht; der Rest ist Normalglas.

Dritter Versuch

Eigentlich war kein Versuch mehr nötig... Helm auf, Brille an – und so fliege ich nun mit bester Sicht problemlos bereits seit über einem Jahr. Fast problemlos. Denn aus den kleinen und harmlosen Leinenverhängern wird nun plötzlich bitterer Ernst!

Am Startplatz herrscht satter Aufwind. Nach dem Ausdrehen beim Rückwärtsstart bricht die Schirm-Front ein. Ich will mich eindrehen um nochmals den Schirm abzulegen. Am Helm-Ende bleibt ein Teil der entlasteten Leinen hängen. Seitwärts bäumt sich die Kobra auf und zieht mich einige Meter über den felsigen Startplatz, bis ich die richtigen Leinen zum Ausleeren des Schirms finde. Am Landeplatz erkenne ich deutliche Spuren am Helm, der offenbar doch Schlimmeres verhindert hat. Trotzdem entschliesse ich mich zu einer Neuanschaffung, denn mein Helm ist offenbar eher für Deltapiloten gedacht, für Gleitschirmpiloten jedoch nicht zweckmässig.

Fazit

- Wenn der Gleitschirmpilot mit der Tatsache konfrontiert ist, sich eine Brille mit Korrektur zuzulegen, sei es auch nur zum Lesen, dann lasse er sich beim Sehexperten über Sportbrillengläser persönlich beraten (Preis einer Sportbrille ca. CHF 400–600).
- Als Gleitschirmpilot rate ich beim Helmkauf, vom Visier abzusehen und Wert auf das Helm-Ende zu legen (also ohne Ecken und Kanten, rund und glatt geformt).

Mes lunettes se composent donc de deux parties. Les lunettes de soleil que je peux également utiliser pour d'autres activités sportives, et le clip correcteur que je peux y insérer. Pour parer à ma presbytie, les verres ont simplement été ajustés à leur base pour me permettre de lire, le reste est du verre ordinaire.

Troisième essai

En fait, il n'était pas vraiment nécessaire de refaire un essai. Casque sur la tête, lunettes sur le nez, cela fait maintenant plus d'un an que je vole avec une excellente vue et sans problème – ou presque. Car soudain, le moindre emmêlement, même anodin, de mes suspentes devient grave.

Un vent de face soutenu balaye le décollage. Je me retourne après avoir soulevé ma voile de face, mais l'aile subit une fermeture frontale. Je veux me tourner à nouveau face à la voile afin de reposer l'aile, mais une partie des suspentes délestées reste accrochée à l'arrière de mon casque. Telle un cobra, la voile se dresse sur le côté et me traîne sur plusieurs mètres à travers le décollage rocailleux avant que je ne trouve les bonnes suspentes pour la dégonfler. A l'atterro, je constate des traces marquées sur mon casque, qui m'a finalement protégé de conséquences plus graves. Je me décide néanmoins à en acheter un nouveau, ce casque semble en effet destiné aux pilotes de delta et peu approprié pour les pilotes de parapente.

Conclusion

- Un spécialiste de la vue saura conseiller les verres de lunettes de sport les plus appropriés à tout pilote de parapente confronté à un problème de vue et qui veut se procurer des lunettes correctrices, ne serait-ce que pour lire (prix des lunettes de sport: de 400 à 600 francs).
- Je conseille aux pilotes de parapente d'acheter un casque sans visière et de veiller à ce que l'arrière soit arrondi et lisse, sans coins et sans arêtes.



Mein letzter Helm und Brille

Mein letzter Helm und

Mein letzter Helm und

Mein letzter Will Helm und Bri

Mein letzter Wille: Helm und Brille

SCHÄNIS SOARING



Segelflug-Erlebnistage

Einzigartig, unvergesslich und traumhaft schön:
Das «Spiel mit dem Wind»

- Sicherheits-Theorie
- Segelfliegen, ca. 1.5 Stunden mit erfahretem Fluglehrer
- CHF 210.–
- Kontakt und Reservation: 055 619 60 40

Sa., 30.08.
Sa., 06.09.
Sa., 13.09.
Sa., 27.09.
Sa., 04.10.



ALPINE SEGELFLUGSCHULE SCHÄNIS AG
Flugplatz CH-8718 Schänis
Telefon 055 619 60 40
Telefax 055 619 60 49
info@schaenissoaring.ch
www.schaenissoaring.ch

